



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY, AND JOSEPH

Father Mark R. Riley, Pastor
3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

St. Michael the Archangel Parish
December 27th 2020

Website: www.smacleveland.net

 www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

Phone (Teléfono): 216-621-3847

- ❖ **Father Mark R. Riley, Pastor** - 216-618-0882
- ❖ **Deacon Gonzalo Lopez** - 216-618-9961
- ❖ **Deacon Francisco Miranda** -
fmiranda@smacleveland.net
- ❖ **Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate** -
513-659-3078
- ❖ **Maribel Cuadrado, Receptionist** - 216-621-3847
- ❖ **Nory Maldonado, Bookkeeper/Secretary**
nmaldonado@smacleveland.net
- ❖ **Marlene Rios, Director of Religious Education (PSR)** - 216-357-9126
- ❖ **Waleska Negron, Christian Initiation for Adults (RCIA)** - wnegron@smacleveland.net
- ❖ **Robert Dillon, Parish Organist & Church Curator** -
216-398-1616
- ❖ **Mary Ann & Randy Balog, Food Outreach Coordinators** - 216-414-2744 or 216-682-8219
- ❖ **Andres Alejandro, Maintenance** - 216-621-3847
- ❖ **Lydia Fernandez, Social Justice Ministry /Stewardship/Notary Public** - 216-621-3847
- ❖ **Doris Rosario, Art & Culture Ministry** -
216-621-3847
- ❖ **Father James McCreight, Retired Pastor (RETIRADO)** - padrejaime@roadrunner.com
- ❖ **Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor (RETIRADO)** - 440-884-6387
- ❖ **Deacon Miguel Figueroa, Retired (RETIRADO)**

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial (Temporary during COVID)
MONDAYS, WEDNESDAYS, THURSDAYS, FRIDAYS, AND SUNDAYS9AM TO 2PM

FOOD OUTREACH PROGRAMS
(3115 SCRANTON ROAD; hall across the street from the church/en salón frente a la iglesia)

- ❖ **Pantry/ Despensa:** Mondays/lunes and Thursdays/Jueves - 12PM to 2PM
- ❖ **Hot Meal/ Comida Caliente:** Last Sunday of the month / Último domingo del mes – 1:30PM to 2:30PM

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 94 No. 52
Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm
Sunday – 9:45am
Wednesdays, Thursdays – 8am (Only thru Facebook)
No morning mass if there is a funeral
1st Friday of the month Holy Hour (No mass) - 6:30pm

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm
Domingo – 12pm
Miércoles, Jueves – 6:30pm (Solamente en Facebook)
1^{er} Viernes del mes Hora Santa (No Misa) - 6:30pm

READINGS-LECTURAS / INTENTIONS-INTENCIONES

- ❖ **SATURDAY/SABADO, 26 DECEMBER 2020 (VIGIL MASS/MISA DE VIGILIA)** *Intentions: 5pm- Tom & Lisa Donovan+, Mary Catherine+, 7pm- Por Todos los Difuntos+*
- ❖ **SUNDAY/DOMINGO, 27 DECEMBER 2020;** SIR 3:2-6, 12-14 or GN 15:1-6; 21:1-3, PS 128:1-2, 3, 4-5 or PS 105:1-2, 3-4, 5-6, 8-9, COL 3:12-21 or COL 3:12-17 or Heb 11:8, 11-12, 17-19, LK 2:22-40 or LK 2:22, 39-40, *Intentions: 9:45am- Celia Nazario+, Mary Catherine+, Bob Lapica+ 12pm- Jenny Santiago+*
- ❖ **MONDAY/LUNES, 28 DECEMBER 2020;** 1 JN 1:5-2:2, PS 124:2-3, 4-5, 7CD-8, MT 2:13-18, Feast of the Holy Innocents, Martyrs - **No Mass / No Misa**
- ❖ **TUESDAY/MARTES, 29 DECEMBER 2020;** 1 JN 2:3-11, PS 96:1-2A, 2B-3, 5B-6, LK 2:22-35, Saint Thomas Becket, Bishop and Martyr - **No Mass / No Misa**
- ❖ **WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 30 DECEMBER 2020;** 1 JN 2:12-17, PS 96:7-8A, 8B-9, 10, LK 2:36-40, *Intentions: 8am- For the health of Phil & Sheila Koran, 6:30pm- Deacon Garry Tomazic+*
- ❖ **THURSDAY/JUEVES, 31 DECEMBER 2020;** 1 JN 2:18-21, PS 96:1-2, 11-12, 13, JN 1:1-18, Saint Sylvester I, Pope, *Intentions: 5:30pm- For the faithful departed-Todos lo Fieles Difuntos*
- ❖ **FRIDAY/VIERNES, 01 JANUARY 2021** NM 6:22-27, PS 67:2-3, 5, 6, 8, GAL 4:4-7, LK 2:16-21, Solemnity of Mary, Mother of God 5:30pm- **Catherine Griffin+**
- ❖ **SATURDAY/SABADO, 02 JANUARY 2021;** 1 Jn 2:22-28, PS 98:1, 2-3ab, 3cd-4, JN 1:19-28, Saints Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church, *Intentions: 5pm- Linda Vega+, 7pm- Adamys Torres+*

Sunday's Reflection:

In the Gospel reading this weekend, we heard how the Holy Family offered two pigeons as the offering, which indicated they had no money or position. Yet, due to their total commitment to the will of God they were the most liberated individuals in the whole world. Each family is called to have their values linked to their ultimate source, which is God. When the link is denied, there can be no real values.

Reflexión dominical:

En la lectura del Evangelio de este fin de semana, escuchamos cómo la Sagrada Familia ofreció dos palomas como ofrenda, lo cual indicaba que no tenían dinero ni posición. Sin embargo, debido a su compromiso total con la voluntad de Dios, fueron las personas más liberadas del mundo entero. Cada familia está llamada a tener sus valores vinculados a su fuente última, que es Dios. Cuando se deniega el vínculo, no puede haber valores reales.

Pray for the Sick/Oremos por los enfermos

Carol McKalik; Charlie Martin; Rafael, María, Rosita; Buddy Bell; Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; Julio López; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery De Jesús; Thomas Kazanowski; Carol Herbst; Terry Nuhn; León & Teresa Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Celia Caraballo; Esther González; Sally Dollard; Andrés Santiago; Ana M. Borrero; Ada Pérez; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Santiago Sánchez; Deacon Fred Simon; Esteban Cuadrado; Michael Hrynczuk, Jimmy Cotto, Luis Fernando García, Fr. Dennis O’Grady and for all the sick / por todos los enfermos.

**Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)
Rito de Iniciación Cristiana para Adulto (RICA)**

Interested in becoming Catholic? Are you in need of a sacrament? You may register at the parish in person or online in the parish website or call the Parish Office.

¿Está interesado en hacerse católico? ¿Necesita algún sacramento? Por favor llame a la Oficina Parroquial para registrarse o en línea en la página de a web parroquial.

**December 2020 - Jesuit Retreat Center Programs & Retreats
Jesuit Retreat Center, 5629 State Rd, Parma, OH 44134**

- **60 Minutes from Belfast - Joy and Happiness - A Livestream Event.** Presented by Jim Deeds & Fr. Brendan McManus, SJ - Saturday, January 9 from 10:00am - 11:00am
Cost: \$ 10-\$50. Please register at <https://www.jesuitretreatcenter.org/calendar/2021/01/09/60-minutes-from-belfast-joy-and-happiness>

The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God- La Solemnidad de Maria Madre de Dios



Come and spend time with the Lord!



¡Ven y pasa tiempo con el Señor!

6:30 PM, Thursday, December 31st, Bilingual New Year’s Eve Mass
5:30 PM January 1st, 2021, Bilingual New Year’s Mass
6:30 PM January 1st, 2021, Adoration to the Blessed Sacrament

6:30 PM, Jueves, 31 de Diciembre 2020, Misa Bilingüe de Víspera del Año
5:30 PM, Viernes 1 de Enero 2021, Misa Bilingüe de Año Nuevo
6:30 PM Viernes 1 de Enero 2021, Adoración al Santísimo Sacramento

SACRAMENTS/SACRAMENTOS

BAPTISM/ BAUTISMO

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The workshops will be offer on Feb. 7, 2021, May 2, 2021, Aug. 1, 2021, and Nov. 14, 2021 at 2pm. **Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.**
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en Febrero 7, 2021, Mayo 2, 2021, Agosto 1, 2021 y Noviembre 2021 a las 2pm. **Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.**

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN NINE MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE NUEVE MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

FIRST COMMUNION/PRIMERA COMUNION Y CONFIRMATION/CONFIRMACION

For children, please contact the Parish School of Religion (PSR). For adults, please contact the RCIA team.

Para niños, por favor contactar la escuela de religión parroquial (PSR). Para los adultos, por favor contactar al grupo de RICA.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Please keep us informed of the sick and shut ins. Favor, manténganos informados de los enfermos y los aislados.

COMMUNION CALLS & LLEVAR COMUNION AL ENFERMO

CONFESSIONS /CONFESIONES

Saturdays from 3:30PM to 4:30PM in the Church.

- ❖ Please remember to wear your masks and keep social distancing.
- ❖ **Sábados desde 3:30PM a 4:30PM en la Iglesia.**
Por favor, recuerde usar sus mascarillas y mantener el distanciamiento social.



St. Michael’s Food Pantry will be closed from December 24, 2020 through January 4, 2021.

La despensa de alimentos de San Miguel permanecerá cerrada del 24 de Diciembre de 2020 al 4 de Enero de 2021.

UPCOMING EVENTS AROUND THE DIOCESE OF CELVELAND

- **Youth Mental Health First Aid Workshop (Virtual).** This is a free training offer on Tuesday, January 19 from 9:00am - 3:00pm or Wednesday, January 20th from 9:00am - 3:00pm. To register go to <https://www.dioceseofcleveland.org/events/2021/01/20/youth-mental-health-first-aid-workshop-virtual>
- **Catholic Renewal Ministries will host a Charismatic Mass** on Friday, January 15th, at 7:00 p.m., at St. Peter Parish, 35777 Center Ridge Rd., North Ridgeville 44039.

Prayer for Families- Oración por las Familias

Loving God, During this holy season of Christmas, we ask for your blessings on all families. Let Mary's openness to your wondrous ways be an inspiration to place all trust in you. Let Joseph's courage provide hope during times of anxiety and uncertainty. Let Jesus' life ignite all families with a spirit of light and love. May the grace that encircled the Holy Family widen to embrace all families. For this we pray. AMEN

Durante esta época santa de Navidad, pedimos Tus bendiciones a todas las familias. Que la apertura de María a vuestros maravillosos caminos sea una inspiración para confiar en Ti. Que el valor de José brinde esperanza en momentos de ansiedad e incertidumbre. Que la vida de Jesús encienda a todas las familias con un espíritu de luz y amor. Que la gracia que rodeó a la Sagrada Familia se engrandezca para abrazar a todas las familias. Por esto rezamos. Amén

Year-End Donation Campaign to be Matched by Foundation!

Over the past few years, Saint Michael has had the opportunity to receive donations from By The Hand Foundation (BTH). **This foundation will give us the opportunity for our year-end donations to be matched between 10% and 200%!**

This opportunity will begin **December 24th through December 31st**. To participate and help our parish, visit the By The Hand Foundation (BTH) page <https://www.vafbythehand.org/fastscratch2020> and then follow the instructions below.

1. Choose the amount of your donation
2. Enter Charity Name: **St. Michael the Archangel Church.**
3. Enter Charity Address: **3114 Scranton Rd, Cleveland, OH, 44109.**
4. Enter your credit card information and email.
5. Submit.
6. *Use the cursor to scratch the three boxes which will tell you how much BTH will match.*
7. You will get a receipt of your donation via email.



Financial Support/Apoyo Financiero

COLLECTIONS: Dec 19th & Dec 20th, 2020 COLECTAS

Mass Time (Hora)	Collection Colecta	Attendance Asistencia
5PM	Bulletin 1-9-20	Bulletin 1-9-20
7PM	Bulletin 1-9-20	Bulletin 1-9-20
9:45AM	Bulletin 1-9-20	Bulletin 1-9-20
12PM	Bulletin 1-9-20	Bulletin 1-9-20
TOTAL \$		Bulletin 1-9-20
UTILITIES: \$	Bulletin 1-9-20	MAIL-INS: \$ Bulletin 1-9-20

RESTORATION: \$ Bulletin 1-9-20

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!
GRACIAS POR SU APOYO!**

**December 2020 Parish Sweepstakes Winners!
Ganadores del Sorteo Parroquial – Diciembre 2020!**

Winners:	Sellers:
1. Bob Dillon	Same
2. R. Rodriguez	Same
3. Angela Guy	Same
4. Gabbie Toth	C. Soprano
5. Jim Moloney	Same

¡Campaña de donación de fin de año por By The Hand Foundation!

Durante los últimos años, San Miguel ha tenido la oportunidad de recibir donaciones de parte de By The Hand Foundation (BTH). **¡Esta fundación nos ofrecerá la oportunidad de que nuestras donaciones de fin de año sean igualadas entre un 10% hasta un 200%!**

Esta oportunidad comenzara el **24 de Diciembre hasta el 31 de Diciembre**. Para participar y ayudar a nuestra parroquia, visite la página de By The Hand Foundation (BTH) <https://www.vafbythehand.org/fastscratch2020> y luego siga las siguientes instrucciones.

1. Elija la cantidad de su donación
2. Nombre de la Caridad (Charity Name): **St. Michael the Archangel Church.**
3. Dirección (Charity Address): **3114 Scranton Rd, Cleveland, OH 44109.**
4. Entre la información de su tarjeta de crédito y email
5. Enviar (Submit).
6. *Utilice el cursor para rasgar las tres casillas que le indicaran la cantidad que BTH igualara.*
7. Recibirá su recibo de su donación vía email.



Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue ♦ Cleveland, OH 44111

Margarita Claudio – Hispanic Liaison

When You Need Us, We'll Be There.



*Serving our communities
with five locations*

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300



Federated Auto Parts

1440 E 55th St,
Cleveland, OH 44103
(216) 391-4450



Movimiento Juan XXIII

**Retiro
Parroquiales
Amor – Entrega –
Sacrificio**

Reuniones los Miércoles a las
7pm en el cuarto de Asamblea

**Comunicarse con Pablo
Molina al 216-325-2108**

**All weather builders &
remodeling LLC**

Licensed – Bonded – Insured
Commercial – Residential
General contractor
for all improvement needs
3181 West 139th St
Cleveland, Ohio 44111
(440) 258-8639

allweatherbuilders_remodeling@yahoo.com
Pedro Fuentes- President

JM Flooring

7511 W. 130th Street Parma
Ohio 44130
216-647-9608

Contact: Jason Martinez
Installation of Floor
and Carpet
for Commercial Services



**Renovación Católica
Carismática**

Círculos de Oración
Jueves a las 6:30pm
Cuarto de Asamblea

**Alabanzas, Enseñanzas y
Oración de Intercesión**

**Información:
Pedro Fuentes al 440-258-
8639**



**Tremont Massage
Therapy & Wellness**

20525 Center Ridge Road, Rocky River,
OH 44116, 216-323-6597

The Catholic Church requires the following of Godparents: (Canon #874.1)

- The godparents are to be chosen by the parents or guardians.
- They are to be at least sixteen years of age. They must be Catholics who have already been baptized, Confirmed, and have received the holy Eucharist.
- They should be leading a life in harmony with the faith, i.e., practicing Catholics (attending Mass), if married, in a valid Catholic Marriage, etc.
- They may not be the father or mother of the one to be baptized.
- You may choose one or two godparents. If you choose two, one must be male and the other female. The godparents must have the qualifications for and intention of carrying out this duty.
- Non-Catholic Witness (Canon #874.2) A baptized person belonging to a non-Catholic ecclesial (church) community may be admitted as a witness to baptism but only along with a Catholic Godparent. This person is not formally called a Godparent but will be referred to as a Christian Witness.

La Iglesia Católica requiere lo siguiente de los padrinos: (Canon #874.1)

- Los padrinos deben ser elegidos por los padres o guardián legal.
- Deben tener al menos dieciséis años de edad. Deben ser católicos que ya han sido bautizados, confirmados y han recibido la santa Eucaristía.
- Deben llevar una vida en armonía con la fe, es decir, asistir a misa, si están casados, en un matrimonio católico válido, etc.
- Que no sean el padre o la madre de quien se bautiza.
- Puedes elegir uno o dos padrinos. Si eliges dos, uno debe ser hombre y la otra mujer. Los padrinos deben tener las calificaciones y la intención de cumplir con el deber de ayudar a los padres a educar el/la niño(a) en la fe.
- Testigo no católico (Canon #874.2) Una persona bautizada perteneciente a una comunidad eclesial (iglesia) no católica puede ser admitida como testigo del bautismo, pero sólo junto con un padrino católico. Esta persona no es formalmente llamada Padrino, sino que será referida como testigo cristiano.

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.smarcangel.formed.org
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and Click Sign up!

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.smarcangel.formed.org
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, presione **Sign up!**

**Northeast Ohio Rapid Response Network (NEORRN)
Red de Respuesta Rápida en el Noreste de Ohio**

A Rapid Response Subcommittee was formed to collaborate with existing groups to develop a plan of rapid response to help people on the move (immigrants). Would you like to help? Please call 216-374-9440 at the Hispanic Ministry Office, email at volunteerneohiorn@gmail.com or contact Sister Juana Mendez from our parish.

Se formó un Subcomité de Respuesta Rápida para colaborar con los grupos existentes para desarrollar un plan de respuesta rápida para ayudar a las personas en movida (inmigrantes). ¿Quiere ayudar? Por favor llamar a la oficina del Ministerio Hispano al 216-374-9440, por correo electrónico volunteerneohiorn@gmail.com o contacte a la Hermana Juana Méndez de nuestra parroquia.